

Licenciado
Otto Bernabé Espadero Cambrán
Jefe de Unidad
Unidad de Fiscalización
Ministerio de Energía y Minas

Respetable Licenciado:

Por este medio me dirijo a usted con el propósito de dar cumplimiento a la Cláusula Octava del Contrato Número **MEM-581-2025**, celebrado entre el Ministerio de Energía y Minas y mi persona para la prestación de **SERVICIOS PROFESIONALES INDIVIDUALES EN GENERAL** bajo el renglón 029, en la **UNIDAD DE FISCALIZACIÓN**, me permito presentar el **informe Mensual** de actividades desarrolladas en el período del **01 al 31 de diciembre del año 2025**.

Se detallan Actividades a continuación:

a) Asesorar en los procesos de trabajo derivado de las auditorías realizadas a las operaciones de entidades y/o personas contratistas que se dedican a actividades de explotación y exploración de hidrocarburos, minería metálica y no metálica

- Apoyar en la revisión de memoriales, anexos presentados por las contratistas petroleras y evacuación de providencias por auditorías efectuadas a las mismas.
- Apoyar en la solicitud de información solicitada por la DGH tales como ingresos, costos recuperables, activos fijos, de las distintas contratistas petroleras, desde el inicio de sus operaciones hasta la fecha.

Atentamente,



Name: JUAN ALBERTO BUTZ ARRIAZA
Issued by: MOVILMAX CA 1

Juan Alberto Butz Arriaza
DPI No. (2560082990101)



Firmado digitalmente
por OTTO BERNABÉ
ESPADERO CAMBRÁN
Fecha: 2025.12.03
10:47:00 -06'00'

Aprobado

Lic. Otto Bernabé Espadero Cambrán
Unidad de Fiscalización
Ministerio de Energía y Minas


Ing. Erwin Rolando Barrios Torres
Viceministro de Energía y Minas
Ministerio de Energía y Minas

ERWIN
ROLANDO
BARRIOS
TORRES
2025.12.10
12:55:41 -06'00'

Vo.Bo.Ing. Erwin Rolando Barrios Torres
Viceministro de Energía y Minas

Licenciado
Otto Bernabé Espadero Cambrán
Jefe de Unidad
Unidad de Fiscalización
Ministerio de Energía y Minas

Respetable Licenciado:

Por este medio me dirijo a usted con el propósito de dar cumplimiento a la Cláusula Octava del Contrato Número **MEM-581-2025**, celebrado entre el Ministerio de Energía y Minas y mi persona para la prestación de **SERVICIOS PROFESIONALES INDIVIDUALES EN GENERAL** bajo el renglón 029, en el **UNIDAD DE FISCALIZACIÓN**, me permito presentar el **informe Final** de actividades desarrolladas en el período del **01 de octubre al 31 de diciembre del año 2025**.

Se detallan Actividades del mes de octubre a continuación:

a) Asesorar en los procesos de trabajo derivado de las auditorías realizadas a las operaciones de entidades y/o personas contratistas que se dedican a actividades de explotación y exploración de hidrocarburos, minería metálica y no metálica

- Apoyar en la revisión de memoriales, anexos presentados por las contratistas petroleras y evacuación de providencias por auditorías efectuadas a las mismas.
- Apoyar en la solicitud de información solicitada por la DGH ingresos, costos recuperables, operadora Perenco Guatemala Limited, Compañía General de Combustibles, S.A., Petro Energy, y City Peten desde el inicio de sus operaciones hasta la fecha.

Se detallan Actividades del mes de noviembre a continuación:

a) Asesorar en los procesos de trabajo derivado de las auditorías realizadas a las operaciones de entidades y/o personas contratistas que se dedican a actividades de explotación y exploración de hidrocarburos, minería metálica y no metálica

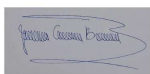
- Apoyar en la revisión de memoriales, anexos presentados por las contratistas petroleras y evacuación de providencias por auditorías efectuadas a las mismas.
- Apoyar en solicitudes de información por parte de la Dirección General de Hidrocarburos tales como ingresos, costos recuperables, de las distintas operadoras petroleras.

Se detallan Actividades del mes de diciembre a continuación:

a) Asesorar en los procesos de trabajo derivado de las auditorías realizadas a las operaciones de entidades y/o personas contratistas que se dedican a actividades de explotación y exploración de hidrocarburos, minería metálica y no metálica

- Apoyar en la revisión de memoriales, anexos presentados por las contratistas petroleras y evacuación de providencias por auditorías efectuadas a las mismas.
- Apoyar en la solicitud de información solicitada por la DGH tales como ingresos, costos recuperables, activos fijos, de las distintas contratistas petroleras, desde el inicio de sus operaciones hasta la fecha.

Atentamente,



Name: JUAN ALBERTO BUTZ ARRIAZA
Issued by: MOVILMAX CA 1

Juan Alberto Butz Arriaza
DPI No. (2560082990101)



Firmado digitalmente
por OTTO BERNABÉ
ESPADERO CAMBRÁN
Fecha: 2025.12.03
10:47:41 -06'00'

Aprobado

Lic. Otto Bernabé Espadero Cambrán
Unidad de Fiscalización
Ministerio de Energía y Minas


Ing. Erwin Rolando Barrios Torres
Viceministro de Energía y Minas
Ministerio de Energía y Minas

ERWIN
ROLANDO
BARRIOS
TORRES
2025.12.10
12:55:54 -06'00'

Vo.Bo.Ing. Erwin Rolando Barrios Torres
Viceministro de Energía y Minas

FINIQUITO

Otorgado por:

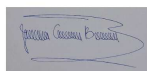
Juan Alberto Butz Arriaza

A favor de:

MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS UNIDAD DE FISCALIZACIÓN

Por este medio exonero al **MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS** de cualquier reclamación derivada del Contrato Administrativo número **MEM-581-2025** de **uno de Octubre de dos mil veinticinco (01/10/2025)**, de prestación de **SERVICIOS PROFESIONALES INDIVIDUALES EN GENERAL**, suscrito entre el Ministerio de Energía y Minas y mi persona, en virtud de haberse cumplido en su totalidad con los términos y condiciones establecidas en cada una de las cláusulas del referido contrato; renunciando al ejercicio de cualquier acción de carácter administrativo, contencioso, civil, mercantil, laboral u otra que pudiera corresponderme, manifestando que no existe pago alguno pendiente de ser cancelado, liberando de responsabilidades al **MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS** contra quienes no tengo reclamación alguna de carácter económico o legal que ejercer; por lo que de forma expresa y voluntaria otorgo el presente **FINIQUITO** a favor del **MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS**.

Y para los usos legales que al interesado convengan, extendiendo y firmo el presente en la ciudad de Guatemala, el **31 de Diciembre de 2025**.



Name: JUAN ALBERTO BUTZ ARRIAZA
Issued by: MOVILMAX CA 1

Juan Alberto Butz Arriaza
DPI: (2560082990101)

Factura Pequeño Contribuyente

JUAN ALBERTO , BUTZ ARRIAZA
Nit Emisor: 5569389
JUAN ALBERTO BUTZ
8 AVENIDA 6-75 RESIDENCIAL PRADERA DE LA FLORES, 4 zona 8,
MIXCO, GUATEMALA
NIT Receptor: 3377938
Nombre Receptor: MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS
Dirección comprador: DIAGONAL 17 29-78, ZONA 11, LAS CHARCAS

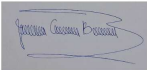
NÚMERO DE AUTORIZACIÓN:
09BA1037-7A9C-46BE-8B98-95A31BBA13DA
Serie: 09BA1037 Número de DTE: 2057062078
Numero Acceso:

Fecha y hora de emisión: 31-dic-2025 07:19:52
Fecha y hora de certificación: 01-dic-2025 07:19:52
Moneda: GTQ

#No	B/S	Cantidad	Descripcion	P. Unitario con IVA (Q)	Descuentos (Q)	Otros Descuentos(Q)	Total (Q)	Impuestos
1	Servicio	1	Por servicios profesionales individuales en general prestados al Ministerio de Energía y Minas, en la Unidad de Fiscalización del Despacho Superior, del 01/12/2025 al 31/12/2025, según contrato MEM-581-2025.	10,000.00	0.00	0.00	10,000.00	
TOTALES:					0.00	0.00	10,000.00	

* No genera derecho a crédito fiscal

Datos del certificador
Superintendencia de Administracion Tributaria NIT: 16693949



Name: JUAN ALBERTO BUTZ ARRIAZA
Issued by: MOVILMAX CA 1



Firmado digitalmente por
OTTO BERNABÉ
ESPADERO
CAMBRÁN
Fecha: 2025.12.03
10:58:15 -06'00'

Contribuyendo juntos por Guatemala